

BLANCO

BLANCOMODUS-M 600 SILGRANIT®



Bitte aufbewahren
Please keep in a safe place
A conserver soigneusement
Conservare questa documentazione
Conserve este manual
Por favor guardar
Bewaren s.v.p.
Instrukcję należy zachować

Montage- und
Gebrauchsanleitung

Installation and
Operation Manual

Instructions de montage
et d'utilisation

Istruzioni per
il montaggio e l'uso

Manual de
montaje y uso

Instruções de
montagem e uso

Handleiding voor
montage en gebruik

Instrukcja montażu i
eksploatacji

Sie haben einen guten Griff getan

Mit Ihrem neuen BLANCO Spülcenter haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt deutscher Herstellung entschieden. Jahrzehntelange Erfahrung und permanente Forschung und Weiterentwicklung garantieren hervorragende Materialqualität sowie ästhetisch funktionelles Design. BLANCO Produkte erleichtern Ihre tägliche Arbeit in der Küche.

Bitte beachten Sie unsere Pflegehinweise. Sie haben damit entscheidenden Einfluß auf Gebrauchstauglichkeit und Erscheinungsbild der Spüle. BLANCO haftet nur für Schäden, die nachweisbar infolge eines Produktmangels entstanden sind.

You have made the right choice

In buying your new BLANCO sink unit, you have chosen a quality German-made product. Decades of experience and constant research and further development ensure excellent material quality as well as an aesthetically functional design. BLANCO products facilitate your daily tasks in the kitchen.

Please observe our notes on care and maintenance. This gives you decisive influence over the functional capacity and appearance of the sink unit. BLANCO is liable for damage only when the fault is demonstrably due to a product deficiency.

Vous avez eu la main heureuse

En choisissant le système d'évier BLANCO vous avez opté pour un produit de qualité de fabrication allemande. Une expérience de plusieurs dizaines d'années accompagnée d'un travail de recherche et de développement continu garantissent un matériel d'excellente qualité ainsi qu'un design fonctionnel et esthétique. Les produits BLANCO facilitent votre travail journalier dans la cuisine.

Respectez nos consignes d'entretien. Vous pouvez ainsi améliorer la fonctionnalité et l'état de votre évier. BLANCO ne répond que des dommages consécutifs à un défaut de produit pouvant être prouvé.

Complimenti per l'ottima scelta

Acquistando questo lavello polifunzionale BLANCO, avete deciso per un prodotto di qualità. L'esperienza decennale, unita a ricerca e progresso permanenti, Vi garantiscono un'eccezionale qualità dei componenti usati e un design ricercato e funzionale.

I prodotti BLANCO semplificano le attività quotidiane intorno al lavello della Vs. cucina.

Desideriamo invitarVi ad osservare scrupolosamente le ns. indicazioni per la cura del Vs. lavello, così da mantenere la funzionalità e l'aspetto sempre efficienti.

La BLANCO GmbH si assume la responsabilità dei difetti che insorgeranno solo se riconducibili inequivocabilmente a carenze dei componenti o ad errori di produzione.

Ud. ha tomado una buena decisión

Con su nueva fregadero BLANCO se ha decidido por un producto de calidad fabricado en Alemania. Nuestra experiencia de décadas y la permanente investigación y perfeccionamiento garantizan una sobresaliente calidad de materiales y un diseño estético funcional. Los productos BLANCO facilitan su trabajo diario en la cocina.

Tenga en cuenta nuestras indicaciones sobre cuidados y mantenimiento. Ud. influirá decisivamente sobre la funcionalidad y aspecto de la fregadero. BLANCO se responsabiliza solamente de los daños originados a consecuencia de un defecto demostrable en el producto.

Esta foi uma boa opção

Se deseja um produto de qualidade de origem alemã, o novo lava-louça da BLANCO é sem dúvida, a melhor escolha.

Muitos anos de experiência, pesquisas e desenvolvimentos permanentes garantem a qualidade excelente do material, assim como uma design estético e funcional. Os Produtos BLANCO facilitam o trabalho diário na sua cozinha.

Por favor, observe as indicações de conservação. Isto influencia decisivamente na condição do uso e da aparência do lava-louça. A BLANCO responsabiliza-se somente por danos, que por comprovação, resultaram em virtude de um produto com defeito.

U hebt een goede keuze gemaakt

Met uw nieuwe BLANCO spoelunit hebt u gekozen voor een kwaliteitsproduct van Duitse fabricaat. Tientallen jaren ervaring en voortdurende research staan borg voor een uitstekende kwaliteit van het materiaal en voor een fraaie functionele vormgeving. BLANCO producten maken het dagelijks werk in de keuken gemakkelijker.

Ab u onze onderhoudsadvies opvoigt, zult u veel plezier aan uw BLANCO spoelunit beleven. BLANCO is alleen aansprakelijk voor schade die aantoonbaar door gebreken aan het product is ontstaan.

Dokonali Państwo prawdziwego wyboru

Nabywając nowy zlewozmywak BLANCO zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości wytworzonego w Niemczech. Wieloletnie doświadczenie, stałe badania oraz rozwój zapewniają doskonałą jakość materiałów, jak również estetyczny i funkcjonalny kształt zlewozmywaka. Produkty firmy BLANCO ułatwiają codzienną pracę w kuchni.

Należy przestrzegać zaleceń dotyczących pielęgnacji urządzenia. Mają one decydujący wpływ na działanie i wygląd zlewozmywaka. Firma BLANCO ponosi odpowiedzialność wyłącznie za szkody, które w niepodważalny sposób powstały w wyniku wady produktu.



Inhalt

1 Montage	6
2 Pflgeetips	9
3 Im Falle einer Störung	17
4 Ersatzteile	18
5 Zubehörimpfehlung	20
6 Anschriften	23

Contents

1 Installation	6
2 Tips on care and maintenance	10
3 In the event of a fault	17
4 Spare parts	18
5 Accessory recommendation	20
6 Addresses	23

Tables des matières

1 Montage	6
2 Conseils d'entretien	11
3 En cas de dérangement	17
4 Pièces de rechange	18
5 Accessoires recommandés	20
6 Adresses	23

Indice

1 Montaggio	6
2 Consigli per la cura	12
3 Necessità di assistenza	17
4 Parti di ricambio	18
5 Accessori disponibili	20
6 Indirizzi	23

Contenido

1 Montaje	6
2 Consejos para el mantenimiento	13
3 En caso de advertir defectos	17
4 Piezas de repuesto	18
5 Recomendación sobre accesorios	20
6 Direcciones	23

Índice

1 Montagem	6
2 Dicas para a conservação	14
3 Em caso de defeito	17
4 Peças de reposição	18
5 Recomendação para acessórios	20
6 Endereços	23

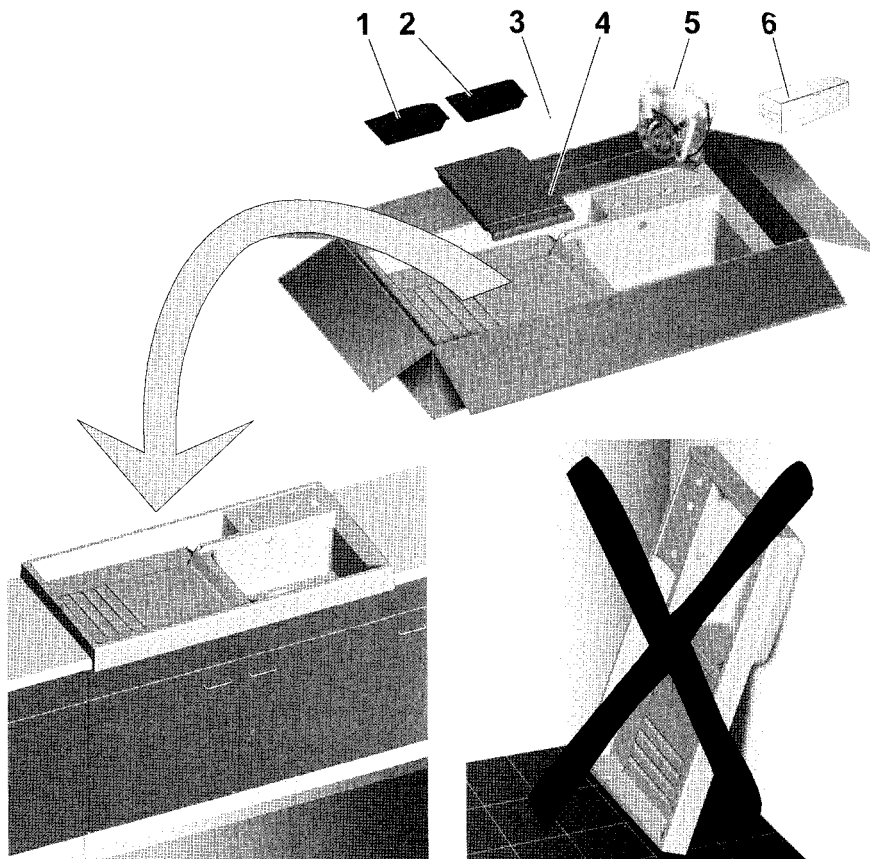
Inhoud

1 Montage	6
2 Tips voor onderhoud	15
3 In geval van een probleem	17
4 Reserveonderdelen	18
5 Adviezen over accessoires	20
6 Adressen	23

Spis treści

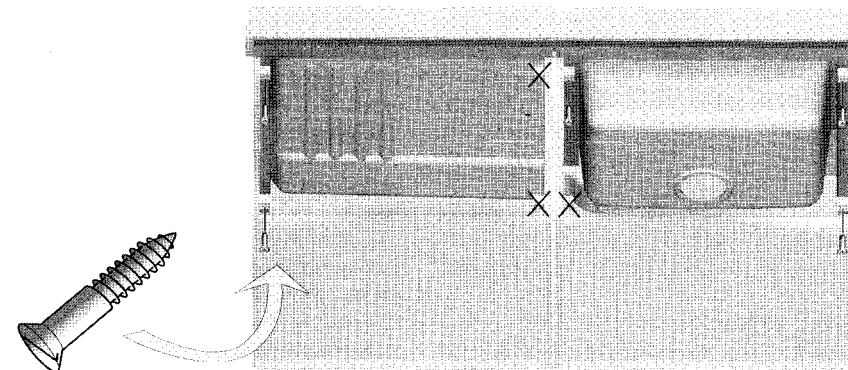
1 Montaż	6
2 Zalecenia dotyczące pielęgnacji	16
3 W przypadku wystąpienia awarii	17
4 Części zamienne	18
5 Zalecane wyposażenie dodatkowe	20
6 Adresy do korespondencji	23

Montage Installation
Montage Montaggio



Vor der Montage von Anbauteilen beachten Sie bitte die Hinweise auf Seite 22
Prior to installing attachments, please refer to the notes on page 22
Lisez attentivement les instructions avant le montage des différents éléments
page 22
Prima del montaggio dei componenti, leggere le indicazioni a pagina 22
Antes de montar piezas adosadas, lea las indicaciones de la página 22
Por favor, observar as indicações na página 22, antes da montagem dos acessórios.
Wilt u voor de montage van de te monteren onderdelen s.v.p. de aanwijzingen op pagina 22 raadplegen.
Przed przystąpieniem do montażu elementów należy zapoznać się z zaleceniami znajdującymi się na stronie 22. Zaleceń tych należy przestrzegać.

Montaje Montagem
Montage Montaż



Verwenden Sie für Stein- und Granit-arbeitsplatten ausschließlich neutral-vernetzte Naturstein-Silikone.

For stone and granite work tops, use neutral-interlaced natural-stone silicones only.

Pour les plans de travail en pierre et granit utilisez uniquement des silicones de pierre naturelle à réticulation neutre.

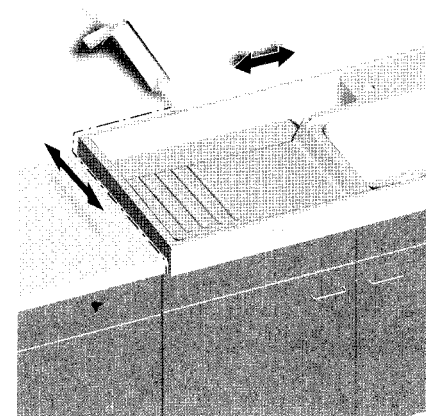
Per piani di lavoro (TOP) in marmo o in granito, usare esclusivamente del silicone a base neutra per pietre naturali.

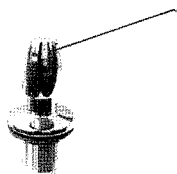
Para encimeras de granito/piedra se deben utilizar solamente siliconas con base de piedra natural y con reticulación neutra.

Em áreas de trabalho de granito e de pedra, deve-se usar somente silicone de pedra natural, neutra.

Gebruikt u voor stenen en granieten werkbladen uitsluitend hansparante siliconenkit dezemoet zuur ory zyn.

Do blatów z kamienia i granitu należy stosować wyłącznie neutralnie utwardzane silikon do kamieni naturalnych.





Zur Montage der Ablaufgarnitur und des Spülmittelspenders siehe jeweils beiliegende Anleitungen

For the installation of the waste fittings and the soap dispenser, refer to the relevant instructions attached

Pour le montage du vidage et du distributeur de liquide vaisselle, voir les instructions ci-jointes

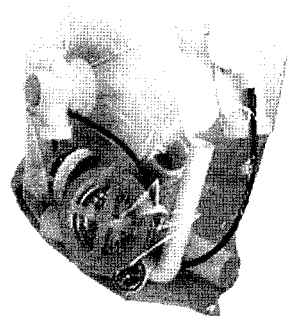
Per il montaggio della guarnizione dello scarico e del distributore di detersivo, vedere le rispettive istruzioni allegate

Para el montaje del conjunto de desagüe y del dosificador de detergente, lea las instrucciones adjuntas a los mismos

Para a montagem das válvulas e do doseador de detergente, veja a respectiva indicação anexa

Zie voor de montage van de afvoerset en van de zeepdispenser altijd de bijgevoegde gebruiksaanwijzing

W celu zainstalowania przelewu oraz dozownika płynu do zmywania należy zapoznać się z załączonymi instrukcjami obsługi



Prüfen auf Dichtheit

Check for leaks

Contrôle d'étanchéité

Verificare la tenuta

Compruebe la estanqueidad

Controlo de estanquidade

Controleren op afdichting

Sprawdzić szczelność połączeń

Pflege tips

Die tägliche Pflege

Vermeiden Sie das Antrocknen von Lebensmittelresten. Nach dem Gebrauch sollten Sie die Spüle mit etwas Spülmittel und einem nassen Tuch abwischen. Die hochwertige Oberfläche erhalten Sie durch die anschließende Pflege mit **BLANCOCLEAN**. Damit entfernen Sie auch Topfabrieb auf der Spüle und beugen Kalkablagerungen vor. **BLANCOCLEAN** wird mit einem feuchten Tuch aufgetragen, mit Wasser nachgespült und trockengerieben.

Das Reinigungs- und Pflegemittel **BLANCOCLEAN** erhalten Sie im Duo-Pack (2 x 250 ml) Best.-Nr. 125 469



Die Grundreinigung

Stark kalkhaltiges Wasser kann auf Ihrer Spüle einen Belag bilden, in dem sich beispielsweise Kaffee- und Tee-reste als Flecken absetzen. Solche Verfärbungen sind nicht in der Spüle, sondern im Kalk und lassen sich leicht entfernen: Für diese Grundreinigung empfehlen wir unser Reinigungssalz **BLANCOAKTIV**. Streuen Sie den Inhalt eines Beutels ins Becken und füllen 1 cm hoch Wasser ein. Lassen Sie **BLANCOAKTIV** je nach Verschmutzungsgrad 2 bis 12 Stunden einwirken. Spülen Sie die Spüle anschließend gründlich aus und pflegen sie mit **BLANCOCLEAN**.

Den Grundreiniger **BLANCOAKTIV** erhalten Sie als Packung mit fünf Beuteln für je eine Anwendung Best.-Nr. 212 659



Das Verwenden anderer Reinigungsmittel

Zum Entfernen hartnäckiger Verschmutzungen können Sie auch **SCOTCH BRITE** Topfreiniger und haushaltsübliche Scheuermittel einsetzen. Kalkablagerungen können Sie mit Essigreiniger lösen. Verwenden Sie keine Mittel wie Spiritus, Terpentin, Benzin o. ä.

Entfernen von Gebrauchsspuren

SILGRANIT® besteht zu 80% aus härtesten Bestandteilen natürlichen Granits. Die Oberfläche von Spülen aus **SILGRANIT®** ist daher so hart, dass Kratzer nicht zu erwarten sind.

Hitzebeständigkeit

Die Oberfläche der **SILGRANIT®**-Spüle ist bis 280°C hitzebeständig. Wir empfehlen beim Abstellen heißer Töpfe und Pfannen Untersetzer zu verwenden.

Tips on care and maintenance

Daily care

Try to prevent foodstuffs from drying on the sink surface. After using the sink, you should wipe it down with a damp cloth and some washing-up liquid. The high-quality surface is kept in good condition through subsequent treatment with **BLANCOCLEAN**. This is also used to remove abrasion on the sink caused by pots and to prevent limescale deposits. **BLANCOCLEAN** is applied with a damp cloth, rinsed off with water and rubbed dry.

The cleaning and preservation agent **BLANCOCLEAN** is supplied in a Double pack (2 x 250 ml)
Order no. 125 469



Basic cleaning

When water is very calcareous a film can form on your sink. Spots of tea and coffee, for example, can settle on this film. Such discoloration is not actually on your sink, but on the lime and can be removed easily: We recommend our cleaning salt **BLANCOAKTIV** for this basic cleaning. Spread the contents of one bag into the bowl and fill with water to a depth of 1 cm. Depending on the degree of contamination, allow the **BLANCOAKTIV** to soak in for 2 to 12 hours. Following this, thoroughly rinse out the sink and treat it with **BLANCOCLEAN**.

The basic cleaner **BLANCOAKTIV** is supplied in a pack containing five bags, each bag for one application
Order no. 212 659



Using other cleaning agents

For persistent deposits, you can also use **SCOTCH BRITE** pot cleaner and scouring agents common to most households. Limescale can be removed with an acetic acid cleaner. Never use spirit of wine, turpentine, benzene or any similar substances.

Removing traces of wear

SILGRANIT® consists mainly (80%) of the hardest elements of natural granite. This makes the surfaces of sink units made of **SILGRANIT®** so hard that scratches are not to be expected.

Heat resistance

The surface of **SILGRANIT®** sinks is heat resistant up to a temperature of 280°C. We recommend the use of table mats (or similar objects) when placing hot pots and pans on the sink.

Conseils d'entretien

L'entretien quotidien

Évitez que les restes d'aliments n'adhèrent en séchant. Après utilisation, il est recommandé de passer dans l'évier un chiffon mouillé avec un peu de liquide vaisselle. Pour conserver une surface de haute qualité, utilisez ensuite **BLANCOCLEAN** pour l'entretien. Vous éliminez ainsi les traces de casseroles et empêchez les dépôts calcaire. **BLANCOCLEAN** s'applique avec un chiffon humide, se rince à l'eau et s'essuie en frottant.

Le produit de nettoyage et d'entretien **BLANCOCLEAN** est disponible en lot de 2 (2 x 250 ml)
N° de commande 125 469



Le nettoyage de base

L'eau très calcaire peut former un dépôt sur votre évier où les restes de café et de thé par exemple peuvent former des taches. De telles altérations de la couleur ne proviennent pas de l'évier mais du calcaire et peuvent être facilement éliminées : Pour ce nettoyage de base nous vous recommandons l'utilisation de notre sel de nettoyage **BLANCOAKTIV**. Répandez le contenu d'un sachet sur le fond de l'évier et recouvrez d'1 cm d'eau. Laissez agir **BLANCOAKTIV** de 2 à 12 heures selon le degré de salissure. Rincez ensuite l'évier à fond et appliquez **BLANCOCLEAN**.

Le nettoyant de base **BLANCOAKTIV** est disponible en paquet de cinq sachets pour application unique
N° de commande 212 659



L'utilisation d'autres détergents

Pour éliminer les salissures tenaces, vous pouvez également utiliser les tampons **SCOTCH BRITE** et les abrasifs courants. Vous pouvez dissoudre les dépôts de calcaire avec des nettoyants à l'acide acétique. N'utilisez pas de produits comme l'alcool, la térébenthine ou l'essence, ni de produits analogues.

Élimination des traces d'utilisation

SILGRANIT® est composé à 80% de poussières de granit. La surface des éviers étant en **SILGRANIT®** elle est si dure que les rayures sont improbables.

Résistance à la chaleur

La surface de l'évier **SILGRANIT®** peut résister à une chaleur de 280°C. Nous vous recommandons l'utilisation de dessous-de-plat pour poser casseroles et poêles chaudes.

Consigli per la cura e la manutenzione

La cura quotidiana

Evitare che i resti di cibo si secchino sul lavello. Dopo l'utilizzo, il lavello deve essere pulito con del detersivo ed un panno umido. Infine la superficie di alta qualità viene protetta mediante l'applicazione del prodotto **BLANCOCLEAN**. In questo modo vengono rimosse anche piccole abrasioni sulla superficie, dovute alle pentole, ottenendo contemporaneamente un effetto protettivo nei confronti del calcare.

BLANCOCLEAN viene applicato con un panno umido, dopo sciacquare con acqua e asciugare con uno strofinaccio.

Il prodotto per la pulizia e la cura **BLANCOCLEAN** è disponibile in confezione doppia (2 x 250 ml)



La pulitura di base

L'elevato contenuto di calcio dell'acqua può provocare, sul lavello, la formazione di un leggero strato calcareo, sul quale i resti di caffè e tè si depositano in forma di macchie. Queste macchie sono incorporate nello strato calcareo formatosi e non nel materiale del lavello quindi possono essere rimosse facilmente: Per questo tipo di pulizia consigliamo il nostro sale **BLANCOAKTIV**. Distribuire il contenuto di una busta nel lavello e versare 1 cm di acqua. Lasciare agire **BLANCOAKTIV**, a secondo del grado di sporco, da 2 fino a 12 ore. Infine sciacquare il lavello a fondo e applicare uno strato di **BLANCOCLEAN** protettivo.

Il sale per la pulizia **BLANCOAKTIV** è disponibile in confezioni di cinque buste, una per ogni applicazione,

Impiego di altri detergenti

Per rimuovere lo sporco tenace più tenace può essere usato anche la spugna abrasiva per pentole **SCOTCH BRITE** e i comuni prodotti per la pulizia domestica. Il calcare può essere rimosso anche con l'aceto. Non usare prodotti come alcool, trementina, benzina oppure prodotti simili.

Resistenza ai graffi conseguenti al normale utilizzo.

SILGRANIT® è costituito per l'80% dai componenti più duri del granito naturale. Le superfici dei lavelli costruiti con il materiale **SILGRANIT®** sono talmente dure da essere completamente resistenti anche ai graffi.

Resistenza alle alte temperature

La superficie del lavello in **SILGRANIT®** è refrattaria fino a 280°C. Quando si appoggiano delle pentole o delle padelle calde si consiglia di utilizzare in ogni caso i sottopentola o i sottopadella per attutire lo shock termico.

Consejos para el mantenimiento

Cuidados diarios

Evite el secado de restos de alimentos sobre la superficie. Tras la utilización debe lavarse la fregadero con un poco de detergente y un paño mojado. Mantendrá incólume la superficie de elevada calidad efectuando a continuación un mantenimiento con **BLANCOCLEAN**. De esta forma evitará asimismo los daños originados por el contacto con la vajilla y la formación de depósitos de cal. **BLANCOCLEAN** se aplica con un paño húmedo, enjuagando a continuación con agua y secando finalmente la superficie.

El producto de limpieza y mantenimiento **BLANCOCLEAN** se suministra en paquete de dos unidades (2 x 250 ml)
Núm. de pedido 125 469



Limpieza básica

El agua con elevado contenido en cal puede formar una capa en la fregadero sobre la cual se adhieren por ejemplo restos de café y té, manchando la superficie. Estas manchas no se forman directamente sobre la fregadero, sino sobre la película de cal, por lo que pueden eliminarse fácilmente: recomendamos la utilización de nuestra sal de limpieza **BLANCOAKTIV**. para esta limpieza básica. Esparza el contenido de una bolsa en la pila y llene ésta con 1 cm de agua. Deje que haga efecto **BLANCOAKTIV** de 2 a 12 horas, según

el grado de suciedad. Enjuague a continuación detenidamente la pila y efectúe el mantenimiento de la misma con **BLANCOCLEAN**.

El detergente básico **BLANCOAKTIV** se suministra en paquetes de cinco bolsas, para cinco limpiezas básicas
Núm. de pedido 212 659



Utilización de otros productos de limpieza

Para eliminar la suciedad más persistente puede utilizarse asimismo una esponja **SCOTCH BRITE** y un producto para fregar convencional. Los depósitos de cal pueden eliminarse con un detergente acético. No utilice alcohol, terpentina, bencina, etc.

Eliminación de daños superficiales originados por el uso

SILGRANIT® está formado en un 80% por el más duro granito natural. La superficie de las fregaderos de **SILGRANIT®** es por ello tan dura que no suelen producirse arañazos sobre la misma.

Resistencia térmica

La superficie de las pilas de **SILGRANIT®** resiste temperaturas de hasta 280°C. Recomendamos sin embargo colocar una base protectora antes de depositar cazuelas y sartenes calientes en la fregadero.

No caso de um defeito

A conservação diária

Evite a permanência de restos de comida. Após o seu uso, o lava-louça deve ser limpo com um pouco de detergente e enxugado com um pano húmido. A boa qualidade da superfície pode ser garantida com o uso adicional de **BLANCOCLEAN**. Desta forma, também são removidas as marcas no lava-louça causadas por panelas e é feita a prevenção da acumulação de resíduos de calcário. O **BLANCOCLEAN** é aplicado com um pano húmido e em seguida enxaguado com água e enxugado.

O produto de limpeza e de conservação **BLANCOCLEAN** pode ser obtido em emb.dupla (2 x 250 ml) n° de pedido 125 469



A limpeza geral

Água contém muito calcário pode formar uma camada no seu lava-louça, na qual restos de café ou de chá podem ser depositados em forma de manchas. Estas descolorações não estão no lava-louça, mas sim, no calcário e podem ser removidos facilmente: Para esta limpeza geral recomendamos o sal de limpeza **BLANCOAKTIV**. Espalhe o conteúdo de um saco no lava-louça e junte 1 cm de água. Deixe actuar **BLANCOAKTIV** de 2 até 12 horas, conforme o grau da sujidade. Em seguida enxagúe bem o lava-louça e limpe com **BLANCOCLEAN**.

O produto de limpeza geral **BLANCOAKTIV** pode ser obtido em forma de embalagem com cinco sacos cada um para uma aplicação n°pedido 212 659

A utilização de outros produtos de limpeza

Para remover sujidades persistentes, também podem ser utilizados **SCOTCH BRITE** esfregão de panelas e outros produtos caseiros para limpar. Acumulações de resíduos de calcário podem ser removidos com vinagre. Nunca use produtos com álcool, terebintina, gasolina ou similares.

Remoção de vestígios do uso

SILGRANIT® consiste em até 80% do componente de granito natural. Por isso a superfície dos lava-louças de **SILGRANIT®** é tão dura, pelo que não são esperados vestígios de arranhões.

Resistência ao calor

A superfície do lava-louça **SILGRANIT®** é resistente ao calor até 280°C. Recomendamos que utilize suportes para depositar panelas e frigideiras quentes.

Tips voor onderhoud

Dagelijks onderhoud

Vermijd net aankoeken van restjes van levensmiddelen. Na gebruik dient u het aanrecht af te vegen met een beetje afwasmiddel en een natte doek. Het hoogwaardige oppervlak houdt u in een goede staat door het daarna te behandelen met **BLANCOCLEAN**. Daarmee verwijdert u ook strepen van pannen op het aanrecht en voorkomt u kalkafzettingen. **BLANCOCLEAN** wordt opgebracht met een vochtige doek, met water nagespoeld en drooggewreven.

Het schoonmaak- en onderhoudsmiddel **BLANCOCLEAN** is verkrijgbaar in duopak (2 x 250 ml) best.-nr. 125 469



De basisreiniging

Sterk kalkhoudend water kan op uw aanrecht een aanslag vormen, waarop bijvoorbeeld koffie- en theeresten als vlekken neerslaan. Zulke verkleuringen zitten niet in de spoelbak, maar in de kalk en zijn gemakkelijk te verwijderen: Voor deze basisreiniging adviseren wij ons reinigingszout **BLANCOAKTIV**. Strooi de inhoud van een zakje in de spoelbak en vul bij met 1 cm water. Laat **BLANCOAKTIV** afhankelijk van de mate van vervuiling 2 tot 12 uur inwerken. Spoel het aanrecht daarna grondig af en wrijf het in met **BLANCOCLEAN**.

De basisreiniger **BLANCOAKTIV** is verkrijgbaar als verpakking van vijf zakjes, elk voor éénmalig gebruik best.-nr. 212 659



Het gebruik van andere schoonmaakmiddelen

Voor het verwijderen van hardnekkig vuil kunt u ook **SCOTCH BRITE** panensponsjes en de gewone huishoudelijke schuurmiddelen gebruiken. Kalkafzettingen kunt u met schoonmaakazijn oplossen. Gebruik geen middelen als spiritus, terpentijn, benzine o.i.d.

Verwijderen van gebruikerssporen

SILGRANIT® bestaat voor 80% uit de hardste bestanddelen van natuurlijk graniet. Het oppervlak van aanrechten van **SILGRANIT®** is daardoor zo hard, dat u niet bang hoeft te zijn voor krassen.

Hittebestendigheid

Het oppervlak van het **SILGRANIT®** aanrecht is tot 280°C hittebestendig. Wij adviseren het gebruik van onderzetters als u er hete potten en pannen op zet.

Zalecenia dotyczące pielęgnacji

Pielęgnacja codzienna

Należy unikać zasychania resztek produktów spożywczych na powierzchni zlewozmywaka. Po użyciu zlewozmywak należy wytrzeć mokrą szmatką z użyciem odrobiny płynu do zmywania. Ładny wygląd powierzchni uzyskają Państwo stosując na zakończenie środka **BLANCOCLEAN**. Usowa on on osad, jaki na powierzchni zlewozmywaka pozostawiają garnki, oraz zapobiega odkładaniu się wapnia. **BLANCOCLEAN** należy nanosić za pomocą wilgotnej szmatki, następnie spłukać wodą, a powierzchnię wytrzeć do sucha.

Środek czyszczący **BLANCOCLEAN** można kupić w opakowaniu podwójnym (2 x 250 ml), nr katalogowy 125 469



Czyszczenie

Woda o dużej zawartości wapnia może tworzyć na powierzchni zlewozmywaka osad, w którym w postaci plam mogą odkładać się na przykład resztki kawy lub herbaty. Przebarwienia te nie powstają na powierzchni zlewozmywaka, lecz w osadach wapnia i z tego względu można je łatwo usunąć. Do ich czyszczenia zalecane jest stosowanie soli czyszczącej **BLANCOAKTIV**. Zawartość torebki należy wysypać do zlewozmywaka i napełnić komorę wodą do wysokości 1 cm. W zależności od stopnia zabrudzenia środek **BLANCOAKTIV** należy pozostawić na 2 do 12 godzin. Następnie zlewozmywak należy dokładnie spłukać i przetrzeć środkiem **BLANCOCLEAN**.

Środek czyszczący **BLANCOAKTIV** można kupić w opakowaniu zawierającym pięć torebek, po jednej na każde czyszczenie, nr katalogowy 212 659



Zastosowanie innych Środków czyszczących

Do usuwania uporczywych zanieczyszczeń można stosować również środek do czyszczenia garnków **SCOTCH BRITE** oraz przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym środki szorujące. Osady z wapnia można usuwać za pomocą octowych środków czyszczących. Nie wolno stosować środków takich jak spirytus, terpentyna, benzyna itp.

Usuwanie śladów zużycia

SILGRANIT® składa się w 80 % z najtwardszych elementów składowych naturalnego granitu. Z tego względu powierzchnia zlewozmywaków wykonanych z tworzywa **SILGRANIT®** jest tak twarda, iż niemożliwe jest powstanie jakichkolwiek zarysowań.

Odporność na działanie wysokiej temperatury

Powierzchnia zlewozmywaka wykonanego z tworzywa **SILGRANIT®** jest odporna na działanie temperatury do 280°C. Do odstawiania gorących garnków i patelni zalecane jest stosowanie podkładek.

Im Falle einer Störung

Wenden Sie sich im Störfall bitte an Ihren Fachhändler, an Ihre **BLANCO**-Vertretung oder an die **BLANCO**-Service-Hotline. Die Adressen und Telefonnummern finden Sie auf den letzten Seiten dieser Anleitung.

In the event of a fault

In the event of a fault, please contact your specialist dealer, your **BLANCO** representative or the **BLANCO**-Service-Hotline. The addresses and telephone numbers are on the last page of this operation manual.

En cas de problèmes

En cas de dérangement, adressez-vous soit à votre revendeur spécialisé, soit à votre représentant **BLANCO** ou au service assistance téléphonique **BLANCO**. Vous trouverez les adresses et numéros de téléphone dans les dernières pages de ces instructions.

Nei casi di assistenza

Rivolgersi presso il proprio rivenditore specializzato, presso il rappresentante dell'azienda **BLANCO** oppure chiamare la Hotline del Service **BLANCO**. Gli indirizzi e i numeri di telefono sono elencati nelle ultime pagine di queste istruzioni per l'uso.

En caso de advertir defectos

Dirijase en dicho caso al comercio en que efectuó la adquisición de nuestro producto, a un concesionario **BLANCO** o llame a la línea directa de servicio postventa **BLANCO**. Las direcciones y números de teléfono figuran en las últimas páginas de este manual.

Em caso de defeito

Em caso de defeito, dirija-se por favor, ao seu comerciante especializado, ou, ao representante **BLANCO**. Os endereços e números de telefone encontram-se na página deste manual.

In geval van een probleem

Bij een probleem kunt u zich wenden tot uw speciaalzaak, of tot de **BLANCO**-service-hotline. De adressen en telefoonnummers vindt u op de laatste pagina's van deze handleiding.

W przypadku wystąpienia awarii

W przypadku wystąpienia awarii należy zwrócić się do wyspecjalizowanego sprzedawcy, do przedstawicielstwa firmy **BLANCO** lub skorzystać z gorącej linii serwisu firmy **BLANCO**. Adresy i numery telefonów znajdują się na ostatnich stronach niniejszej instrukcji.

Ersatzteile Spare parts
Accessoires Parti di ricambio

- 1 
- Resteschale
 - Colander
 - Vide-sauce
 - Vaschetta
 - Bandeja para residuos
 - Legumeira
 - Afvalbakje
 - Odsączarka

212 549

- 2 
- Zubereitungsschale
 - Plastic insert
 - Bac de préparation
 - Vaschetta per preparazioni
 - Bandeja de trabajo
 - Recipiente de preparação
 - Schaal voor toebereiding
 - Miseczka do przygotowywania potraw

212 550

- 3
- Führungsstange
 - Guide rod
 - Tige de guidage
 - Barra di guida
 - Varilla guía
 - Barra-guia
 - Geleidestang
 - Prowadnica

212 553

- 4
- Schneidbrett
 - Cutting board
 - Planche à découper
 - Tagliere
 - Tabla de cortar
 - Tábua de corte
 - Snijplank
 - Deska do krojenia

212 551

Piezas de repuesto Peças de reposição
Reserveonderdelen Części zamienne

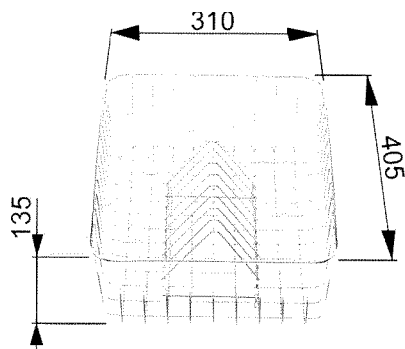
- 5 
- Ablaufgarnitur
 - Waste fittings
 - Vidage
 - Set per scarico
 - Conjunto de desagüe
 - Conjunto de válvulas
 - Afvoerset
 - Przelew

212 577

- 6 
- Spülmittelspender
 - Soap dispenser
 - Distributeur de liquide vaisselle
 - Distributore di detersivo
 - Dosificador de detergente
 - Doseador de detergente
 - Zeepdoseerautomaat
 - Dozownik płynu do zmywania

511 264

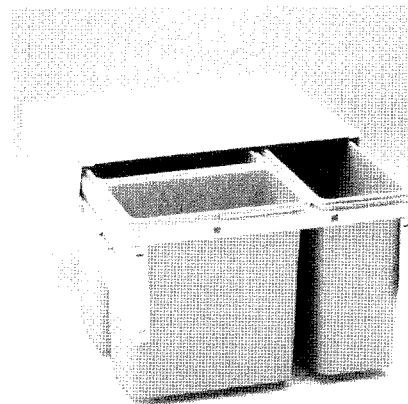
Zubehörempfehlung Accessory recommendation
Accessoires recommandés Accessori disponibili



507 829

- Geschirrkorb mit Tellerstapler aus Edelstahl
- Stainless steel made crockery basket with stack
- Panier à vaisselle avec support assiettes
- Cestello per le stoviglie con poggia-piatti in acciaio
- Cesta para vajilla con posaplatos de acero inoxidable
- Cesto com suporte para pratos em aço inox
- Vaatwerkkorf met rus bordenstapelaar
- Kosz na naczynia z suszarka na talerze wykonany ze stali szlachetnej

Recomendación sobre accesorios Recomendação
para acessórios Aanbevolen accessoires Zalecane
wyposażenie dodatkowe



16 L	18.5 L
16 L	18.5 L

510 393 BLANCOSSELECT L
510 383 BLANCOSSELECT E

16 L	8 L
16 L	8 L

510 418 BLANCOSSELECT L
510 415 BLANCOSSELECT E

- Abfalltrennsystem, wahlweise:
BLANCOSSELECT L - Ausführung in Edelstahl, per Fußkick zu öffnen
BLANCOSSELECT E - mit Handauszug
- Waste management system, optional:
BLANCOSSELECT L - version in stainless steel, foot operation
BLANCOSSELECT E - manual operation
- Système de tri des déchets, option:
BLANCOSSELECT L - Modèle en acier inoxydable à ouvrir par simple pression du pied.
BLANCOSSELECT E - avec ouverture manuelle
- Sistema per la separazione dei rifiuti, a scelta:
BLANCOSSELECT L - versione in acciaio, con apertura mediante pedale.
BLANCOSSELECT E - con apertura manuale
- Sistema de separación de residuos, a elección:
BLANCOSSELECT L - Versión en acero inoxidable, apertura mediante breve contacto con el pie.
BLANCOSSELECT E - De extracción manual
- Sistema para separação e tratamento de lixos:
BLANCOSSELECT L - acabamentos em aço inox, para accionar com o pé.
BLANCOSSELECT E - para accionar com mão
- Systeem voor afvalscheiding, naar keuze:
BLANCOSSELECT L - uitvoering in roestvrij staal, met voetpedaal te bedienen.
BLANCOSSELECT E - met handbediening
- Zestaw sortowników,
do wyboru:
BLANCOSSELECT L - wykonany ze stali szlachetnej, zatrzask zwalniany stopą.
BLANCOSSELECT E - wyciągany ręcznie

- Sie können die Spüle mit weiteren Anbauteilen (z.B. Handtuchstange/Haken u.ä.) versehen. Dies sollten Sie vor der Montage auf den Unterschrank tun. Sind hierfür Bohrungen an der Spüle nötig, benutzen Sie einen Steinbohrer ohne Schlag. Dazu können Sie bei Bedarf die vordere Leiste des Holzrahmens entfernen.
- The sink unit can also be fitted with other attachments (e.g. towel rod/hook etc.). These should be placed on the lower cabinet prior to assembly. If bores on the sink are needed to do this, use a non-impact rock drill. When doing this, you can remove the front strip of the wooden frame as required.
- Vous pouvez équiper l'évier avec d'autres éléments (p. ex. porte-torchons/crochets ou autres). Il faudra alors le faire avant le montage sur le placard inférieur. Si vous devez pour ce faire percer des trous sur l'évier, utilisez un foret béton sans percussion. Vous pouvez si nécessaire retirer la baguette avant du cadre en bois.
- Il lavello polifunzionale può essere corredato con ulteriori componenti (come ad es. asta per asciugamano/gancio ecc.). Applicare gli eventuali complementi, prima del montaggio, sul lato inferiore del lavello. Nel caso fosse necessario praticare fori nel lavello, utilizzare una punta da muro senza percussione. Per questo scopo, se necessario, può essere rimosso anche il bordo anteriore del telaio in legno.
- Ud. puede equipar su fregadero con otras piezas adosadas (p.ej. una barra/gancho para paños de secado, etc.) Deben colocarse antes de efectuar el montaje en el armario inferior. Si resulta necesario efectuar taladros en la fregadero para ello, utilice una broca para piedra y una taladradora sin percusión. En caso necesario es posible retirar el listón delantero del bastidor de madera.
- Ainda pode adicionar outros acessórios a este lava-louça (p.ex. bara para toalhas e outros). A instalação destes acessórios deverá ser feita antes da montagem do lava-louça sobre o armário inferior. Caso seja necessária uma perfuração no lava-louça, deverá ser utilizada uma broca para pedra sem martelo. Para isso e caso seja necessário, o friso dianteiro da armação de madeira pode ser removido.
- U kunt het aanrecht van andere accessoires (bv. handdoekenstang/haak e.d.) voorzien. Dit moet u doen voor de montage op de onderkast. Als hiervoor boringen in het aanrecht nodig zijn, dient u een steenboor zonder slagboring te gebruiken. Daarvoor kunt u indien nodig de voorste lijst van het houten frame verwijderen.
- Zlewozmywak można wyposażyć w jeszcze inne elementy (np. drążek lub haczyk do powieszenia ściereczki itp.) Elementy te należy przymocować do zlewozmywaka przed zainstalowaniem go na korpusie szafki. Jeżeli do zainstalowania tych elementów wymagane są otwory w zlewozmywaku, do ich wywiercenia należy zastosować wiertła do betonu bez uderu. Ponadto w razie potrzeby można usunąć przednią listwę ramy drewnianej.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

Subject to alterations in the interest of technical progress.

Nous nous réservons le droit à toute modification contribuant à améliorer la qualité de nos produits.

Ci riserviamo di apportare modifiche per miglioramenti tecnici in qualsiasi momento.

Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones originadas en el progreso técnico.

Reservamo-nos os direitos de introduzir modificações devidas ao progresso técnico.

Wij behouden ons het recht voor, wijzigingen uit te voeren die bijdragen aan de technische vooruitgang.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian, które służą postępowi technicznemu.

Anschriften Addresses Adresses Indirizzi Direcciones Endereços Adressen Adresy do korespondencji

INTEND
 Warenhandelsgesellschaft mbH
 Ignaz-Koeck-Str. 11
 A-1211 Wien
 Tel. 02 22-27 82 82 3
 Fax 02 22-27 82 82 3 23

I & D s.r.l. Blanco
 Via San Carlo
 Ang. V. le Lombardia
 I-21047 Saronno (Va)
 Tel. 02-96 19 08 29
 Fax 02-96 23 45 9

DAKE S.A.
 Avda. Mogent, s/n, nave 1
 E-08170 Montornes del Valles/Barcelona
 Tel. 93-572 26 00
 Fax 93-572 30 24

FRASA
 Equipamentos de Cozinha, Lda.
 Rua 19, Nº 1070
 Apartado 42
 P-4501-908 Espinho
 Tel. 02-7 33 00 60
 Fax 02-7 33 00 67

CREDO
 Nederland B.V.
 Postbus 74
 NL-8600 AB Sneek
 Tel. 05 15-41 46 85
 Fax 05 15-41 82 35

COMITOR S.C.
 Ul. Obywatelska 183
 PL-94104 Łódź
 Tel. 0 42-688 70 69
 Fax 0 42-688 19 76

Anschriften Addresses Adresses Indirizzi
Direcciones Endereços Adressen
Adresy do korespondencji

BLANCO S.A.R.L.
Route de Metz - Saulny
F-57143 Woippy

Tel. 03 87-31 13 96
Fax 03 87-32 76 16

BLANCO SP.P.L.
Weiveldlaan 37d
B- 1930 Nossegem-Zaventem

Tel. 0 27 25-12 48
Fax 0 27 25-23 28

BLANCO Ltd.
Oxgate Lane, Cricklewood
GB-London NW2 7 JN

Tel. 81-4 50 91 00
Fax 81-2 08 00 95

BLANCO PRAHA
Prechodni 11/1600
CS-140 00 Praha 4 - Krc

Tel. 0 24 71-82 03
Fax 0 24 71-82 03

BLANCO GmbH + Co. KG
Flehinger Straße 59
D-75038 Oberderdingen

Ersatzteile:
Tel. 0 70 45/4 44 22
Fax 0 70 45/4 45 74

Kundendienst:
Tel. 0 70 45/4 44 19
Fax 0 70 45/4 45 08

BLANCO Öztiryakiler
Istaoc 12 Ada No. 10
TR-34550 Mahmutbey-Bagcilar/Istanbul

Tel. 2 12-6 59 12 40
Fax 2 12-6 59 41 51

BLANCO America Inc.
1050 Taylors Lane, Unit 4
USA-Cinnaminson, NJ 08077

Tel. 6 09-8 29 27 20
Fax 6 09-8 29 39 57

BLANCO Canada Inc.
37 Jutland Rd.
CAN-Etobicoke, Ontario, M8Z 2G6

Tel. 4 16-2 51 47 33
Fax 4 16-2 51 02 17

BLANCO